

**ANALISIS TEKNIK DAN KETERBACAAN TERJEMAHAN
TEKS BERITA BERBAHASA INDONESIA KE BAHASA ARAB
PADA WEBSITE TRADUKKA**

SKRIPSI



Oleh :

Makhfud Syahidin

NIM 1800028107

Diajukan untuk memenuhi salah satu syarat penulisan skripsi pada
program studi Bahasa dan Sastra Arab

FAKULTAS AGAMA ISLAM

UNIVERSITAS AHMAD DAHLAN

YOGYAKARTA

2023

**ANALYSIS OF TRANSLATION TECHNIQUE AND READABILITY OF
TRANSLATED INDONESIAN NEWS TEXT INTO ARABIC USING THE
TRADUKKAN WEBSITE**

BACHELOR THESIS



Makhfud Syahidin

Student Number. 1800028107

This thesis is submitted in partial fulfilment of the requirements
for the degree bachelor of Arabic Language and Literature

FACULTY OF ISLAMIC STUDIES

AHMAD DAHLAN UNIVERSITY

YOGYAKARTA

2023

NOTA DINAS

Yusroh, S.S, M.Ag.

Pembimbing Skripsi

Universitas Ahmad Dahlan

Hal : Persetujuan Munaqasyah

Lamp. : 3 eks

Kepada

Yth. Kaprodi bahasa dan Sastra Arab
Fakultas Agama Islam

Universitas Ahmad Dahlan

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi yang ditulis oleh:

Nama : Makhfud Syahidin

NIM : 1800028107

Fakultas : Agama Islam

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi : Analisis Teknik Dan Keterbacaan Terjemahan Teks Berita Berbahasa Indonesia ke Bahasa Arab Pada Website Tradukka

Saya berpendapat bahwa skripsi tersebut dapat diajukan untuk ujian munaqasyah.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Yogyakarta, 13 Maret 2023

Pembimbing



Yusroh, S.S, M.Ag



UNIVERSITAS AHMAD DAHLAN FAKULTAS AGAMA ISLAM

Kampus 4 : Jl. Kolektor Ringroad Selatan Tamanan Banguntapan bantul Telp. (0274) 563515 ext. 4619/4206

Kampus 6 : Jl. Ahmad Dahlan, Dalangan, Triharjo, Wates, Kulon Progo, Yogyakarta 55651 Telp. (0274) 775324 ext. 1808

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : F9/1622.4/D.3/VI/2023

Tugas akhir dengan Judul : Analisis Teknik dan Keterbacaan Terjemahan
Teks Berita Berbahasa Indonesia ke bahasa
Arab pada Website Tradukka

Nama : Makhfud Syahidin

NIM : 1800028107

Telah diujikan pada tanggal : 26 Mei 2023

Nilai Ujian : A/85

dan dinyatakan telah diterima di Fakultas Agama Islam Universitas Ahmad
Dahlan.

Mengetahui

Yogyakarta, 13 Juni 2023



Dekan
Fakultas Agama Islam

Dr. Nur Kholis, S.Ag., M.Ag
NIY 60010350

Ketua Program Studi
Bahasa dan Sastra Arab

Ferawati, SS., S.Psi., M.Hum.
60130737

SURAT PERNYATAAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Makhfud Syahidin

NIM : 1800028107

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Agama Islam

Perguruan Tinggi : Universitas Ahmad Dahlan

Menyatakan bahwa naskah skripsi ini secara keseluruhan benar-benar bebas plagiasi. Jika kemudian hari terbukti melakukan plagiasi, maka saya siap ditindak sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 13 Maret 2023



Makhfud Syahidin
NIM. 1800028107

PERNYATAAN TIDAK PLAGIASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Makhfud Syahidin

NIM : 1800028107

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Agama Islam

Perguruan Tinggi : Universitas Ahmad Dahlan

Judul Tugas Akhir : Analisis Teknik Dan Keterbacaan Terjemahan Teks Berita Berbahasa Indonesia ke Bahasa Arab Pada Website Tradukka

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Hasil karya yang saya serahkan ini adalah asli dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar kesarjanaan baik di Universitas Ahmad Dahlan maupun Institusi Pendidikan lainnya.
2. Hasil karya saya ini bukan terjemahan melainkan gagasan, rumusan, dan hasil pelaksanaan penelitian saya sendiri, tanpa bantuan pihak lain kecuali arahan oleh pembimbing.
3. Hasil karya saya ini merupakan hasil revisi terakhir setelah diujikan yang telah diketahui dan disetujui oleh pembimbing.
4. Dalam karya saya ini tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan orang lain, kecuali yang digunakan sebagai acuan dalam naskah dengan menyebutkan nama pengarang dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya. Apabila di kemudian hari terbukti ada penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini maka saya bersedia menerima sanksi akademik yang sesuai dengan ketentuan di Universitas Ahmad Dahlan.

Yogyakarta, 13 Maret 2023



Makhfud Syahidin

NIM. 1800028107

SURAT PERNYATAAN PERSETUJUAN AKSES

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Makhfud Syahidin

NIM : 1800028107

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Agama Islam

Perguruan Tinggi : Universitas Ahmad Dahlan

Judul Tugas Akhir : Analisis Teknik Dan Keterbacaan Terjemahan Teks Berita Berbahasa Indonesia ke Bahasa Arab Pada Website Tradukka

Dengan ini menyerahkan hak sepenuhnya kepada Perpustakaan Universitas Ahmad Dahlan untuk menyimpan, mengatur akses serta melakukan pengelolaan terhadap karya saya ini dengan mengacu pada ketentuan akses tugas akhir elektronik sebagai berikut:

Saya (mengizinkan/~~tidak mengizinkan~~)* karya saya tersebut diunggah ke dalam Repository Perpustakaan Universitas Ahmad Dahlan.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Mengetahui

Pembimbing

Yogyakarta, 13 Maret 2023



Yusroh Wahab, S.S, M.Ag.



Makhfud Syahidin

NIM. 1800028107

PERSETUJUAN TIM PENGUJI

Nomor: F9/384.4/D.31/III/2023

Skripsi Berjudul : Analisis Teknik Dan Keterbacaan Terjemahan Teks Berita
Berbahasa Indonesia ke Bahasa Arab Pada Website
Tradukka

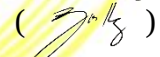
Yang disusun oleh

Nama : Makhfud Syahidin

NIM : 1800028107

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Telah disetujui tim penguji ujian Munaqosah:

Ketua : Yusroh, M.Ag ()

Penguji 1 : Dr. Yoyo., M.A ()

Penguji 2 : Abdul Mukhlis, M.Ag ()

Diuji di Yogyakarta pada tanggal, 26 mei 2023

Waktu : 13:00 – 14:00

Nilai : A

Hasil : ~~Lulus Tanpa Perbaikan~~/ Lulus dengan Perbaikan/ ~~Tidak~~
~~Lulus~~

MOTTO

"Menelusuri hikmah dari setiap tantangan, melampaui batas kemampuan diri, dan membuka jalan menuju perubahan yang bermanfaat bagi dunia"

Motto ini mengandung pesan bahwa dalam setiap tantangan yang dihadapi, terdapat hikmah yang dapat dipetik untuk memberikan pengalaman dan pembelajaran yang berharga. Dalam mencapai tujuan, seseorang perlu melampaui batas kemampuan diri dan berani mengambil tindakan yang tidak selalu mudah. Dengan tekad dan kerja keras, seseorang dapat membuka jalan menuju perubahan yang bermanfaat bagi dunia. Motto ini menekankan pentingnya sikap pantang menyerah, kreativitas, serta kepemimpinan dalam menghadapi dan mengatasi setiap tantangan.

PERSEMBAHAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan rasa syukur yang mendalam, dengan telah di selesaikanya skripsi ini penulis mempersembahkannya kepada :

1. Keluarga tercinta yang selalu memberikan dukungan, semangat, dan doa untuk saya selama menyelesaikan skripsi ini.
2. Pembimbing skripsi saya yang telah memberikan bimbingan, arahan, dan masukan yang berharga dalam menyelesaikan skripsi ini. Dan segenap *civitas* akademika kampus Universitas Ahmad Dahlan, staf pengajar, karyawan, dan seluruh mahasiswa semoga teteap semangat dalam beraktivitas mengisi hari – harinya di kampus Universitas Ahmad Dahlan Yogyakarta.
3. Teman-teman penulis baik itu teman kuliah seangkatan, teman kos, kakak kelas dan adik kelas pada Fakultas Agama Islam Universitas Ahmad Dahlan Yogyakarta, yang selalu memberikan semangat, dukungan, dan bantuan selama proses penulisan skripsi ini.

Akhir kata, semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat dan kontribusi yang baik bagi ilmu pengetahuan dan masyarakat.

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Puji syukur saya panjatkan ke hadirat Allah SWT atas segala rahmat, karunia, dan hidayah-Nya sehingga saya dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini dengan baik. Saya mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada semua pihak yang telah membantu dan mendukung saya dalam menyelesaikan skripsi ini.

Pertama-tama, saya ingin mengucapkan terima kasih kepada keluarga saya yang selalu memberikan dukungan dan doa dalam setiap langkah yang saya ambil. Terima kasih untuk orangtua saya yang telah memberikan cinta, kasih sayang, dan pengorbanan yang besar untuk mendukung saya hingga saat ini. Terima kasih juga untuk saudara-saudara saya yang selalu memberikan semangat dan dukungan.

Saya juga ingin menyampaikan terima kasih yang tulus kepada dosen pembimbing saya ibu **Yusroh Wahab, S.S M, Ag.** yang telah memberikan bimbingan, arahan, dan masukan yang sangat berharga selama proses penulisan skripsi ini. Terima kasih juga kepada semua dosen di Fakultas Agama Islam Universitas Ahmad Dahlan Yogyakarta, yang telah memberikan ilmu pengetahuan dan pengalaman yang sangat berharga dalam proses perkuliahan.

Saya juga ingin berterima kasih kepada teman-teman yang telah menjadi bagian dari perjalanan kuliah saya. Terima kasih untuk dukungan, semangat, dan kerjasama yang telah terjalin selama proses belajar bersama.

Saya juga ingin berterima kasih kepada pihak-pihak lain yang telah membantu dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini, baik secara langsung maupun tidak langsung. Terima kasih untuk para responden yang telah berpartisipasi dalam penelitian saya dan memberikan data yang sangat berharga. Terima kasih juga untuk perpustakaan dan pustakawan di Universitas Ahmad Dahlan Yogyakarta, yang telah memberikan akses dan bantuan dalam mengumpulkan referensi dan literatur.

Akhir kata, saya berharap skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi ilmu pengetahuan dan masyarakat serta menjadi sumbangan yang bermanfaat bagi perkembangan keilmuan di masa depan. Semoga Allah SWT senantiasa memberikan rahmat, hidayah, dan keberkahan-Nya bagi kita semua. Amin.

Yogyakarta, 13 Maret 2023

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Makhfud Syahidin', with a stylized flourish above the name.

Makhfud Syahidin

NIM. 1800028107

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Berdasarkan Surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia tertanggal 22 Januari 1998 No: 158/1987 dan 0543/U/1987.

1. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	ba'	b	Be
ت	ta'	t	Te
ث	sa'	ṣ	es (dengantitik di atas)
ج	jim	j	je
ح	ha	h}	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha	kh	ka dan ha
د	dal	d	De
ذ	ḏal	ḏ	zet (dengan titikdi atas)
ر	ra	r	Er
ز	zai	z	Zet
س	sin	s	Es
ش	syin	sy	es dan ye
ص	sad	s}	es (dengan titik di bawah)
ض	dad	d}	de (dengan titik di bawah)
ط	ta'	t}	te (dengan titik di bawah)
ظ	za	z}	zet (dengan titik di bawah)
ع	‘ain	‘	koma terbalik
غ	gain	g	Ge
ف	fa'	f	Ef
ق	qaf	q	Qi
ك	kaf	k	Ka
ل	lam	l	‘el

م	mim	m	‘em
ن	nun	n	‘en
و	waw	w	W
ه	ha’	h	Ha
ء	hamzah		Apostrof
ي	ya’	y	Ye

2. Konsonan Rangkap Karena *Syaddah* ditulis Rangkap

متعددة	Ditulis	<i>Muta’addidah</i>
عدّة	Ditulis	‘iddah

3. Ta’ marbutah di Akhir Kata ditulis h

حكمة	Ditulis	Hikmah
علة	Ditulis	‘illah
كرامة الأولياء	Ditulis	Karamah al-auliya’

4. Vokal Pendek

َ	<i>fatḥah</i>	Ditulis	A
فعل		Ditulis	<i>fa’ala</i>
ِ	<i>Kasrah</i>	Ditulis	I
ذكر		Ditulis	<i>zūkira</i>
ُ	<i>ḍammah</i>	Ditulis	U

يذهب		Ditulis	<i>yaḏhabu</i>
------	--	---------	----------------

5. Vokal Panjang

1	Fatḥah + alif	ditulis	<i>a</i>
	جالية		<i>Ja>hiliyyah</i>
2	Fatḥah + ya‘ mati	ditulis	<i>a</i>
	تنسى		<i>tansa</i>
3	Kasrah + ya‘ mati	ditulis	<i>I</i>
	كريم		<i>kari>m</i>
4	Ḍammah + wawu mati	ditulis	<i>u</i>
	فروض		<i>furud</i>

6. Vokal Rangkap

1	Fatḥah + ya‘ mati بينكم	ditulis	ai bainakum
2	Fatḥah + wawu mati قول	ditulis	au qaul

7. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata dipisahkan dengan Apostrof

أَنْتُمْ	Ditulis	A'antum
أَعَدَّتْ	Ditulis	u'iddat
لَعْنُ شَكَرْتُمْ	Ditulis	la'in syakartum

8. Kata Sandang

Kata sandang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan huruf Alif + Lam. Kata sandang tersebut dibagi menjadi dua yaitu:

1. Kata sandang yang diikuti oleh huruf qomariyah yang ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan pola bunyinya.

Contoh: القمر – *al qomaru*

2. Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiah ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan pola bunyinya.

Contoh: الشمس – *Asy Syamsu*

9. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat

ذَوِى الْفُرُوضِ	Ditulis	<i>ẓawī al-furūd</i>
أَهْلُ السُّنَّةِ	Ditulis	<i>ahl as-sunnah</i>

DAFTAR ISI

NOTA DINAS	iii
PENGESAHAN TUGAS AKHIR	iv
SURAT PERNYATAAN.....	v
PERNYATAAN TIDAK PLAGIASI.....	vi
SURAT PERNYATAAN PERSETUJUAN AKSES	vii
PERSETUJUAN TIM PENGUJI.....	viii
MOTTO	ix
PERSEMBAHAN.....	x
KATA PENGANTAR	xi
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN.....	xiii
DAFTAR ISI.....	xvii
DAFTAR GAMBAR	xx
DAFTAR TABEL	xxi
ABSTRAK.....	xxiii
BAB I.....	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah.....	6
C. Tujuan Penelitian.....	7
D. Manfaat Penelitian.....	7
E. Tinjauan Pustaka.....	8
F. Landasan Teori	13
1. Pengertian Terjemah.....	13
2. Teknik Terjemah Molina-Albir	15
3. Teori Keterbacaan Nababan	20
4. Website Tradukka.....	22
G. Metode Penelitian	23
1. Jenis Penelitian	24
2. Fokus Penelitian.....	24
3. Sumber Data	25

4. Teknik Pengumpulan Data	27
5. Teknik Analisis Data	29
H. Sistematika Pembahasan	30
BAB II.....	31
A. Hasil Penerjemahan Teks Berita CNN Indonesia ke Bahasa Arab	31
1. Polisi Korsel Tewas di Rumah, Diduga Bunuh Diri Gegara Tragedi Itaewon 31	
2. Jokowi Akan Bertemu Biden di KTT G20, Bahas Isu Yang Digodok 15 Tahun.	33
3. Kenapa Tak Ada Aturan Baku Tertulis Penentuan Calon Raja Saudi.....	35
B. Teknik Penerjemahan Teks Berita CNN Indonesia ke Bahasa Arab	37
1. Teknik Penerjemahan Adaptasi (<i>Adaptation Translation</i>).....	38
2. Teknik Penerjemahan Generalisasi (<i>Generalization Translation</i>)	40
3. Teknik Penerjemahan Peminjaman (<i>Borrowing Translation</i>).....	41
4. Teknik Penerjemahan Harfiah (<i>Literal Translation</i>).....	43
5. Teknik Penerjemahan Padanan Lazim (<i>Prevalent Equivalents Translation</i>).....	46
6. Teknik Penerjemahan Deskripsi (<i>Description Translation</i>).....	47
7. Teknik Penerjemahan Transposisi (<i>Transposition Translation</i>)	49
8. Teknik Penerjemahan Modulasi (<i>Modulation Translation</i>)	51
9. Teknik Penerjemahan Penambahan (<i>Addition Translation</i>).....	53
10. Teknik Penerjemahan Pengurangan (<i>Reduction Translation</i>).....	55
11. Teknik Penerjemahan Penghilangan (<i>Omission Translation</i>)	57
12. Teknik Penerjemahan Kalke (<i>Calque Translation</i>).....	59
BAB III	63
A. Keterbacaan Tinggi.....	64
1. Teknik Padanan Lazim	64
2. Teknik Peminjaman	65
3. Teknik Kalke	66
4. Teknik Transposisi.....	67
5. Teknik Modulasi.....	68
B. Keterbacaan Sedang.....	69

1. Teknik Harfiah.....	69
2. Teknik Adaptasi.....	70
3. Teknik Generalisasi	70
4. Teknik Penambahan.....	71
5. Teknik Pengurangan	72
6. Teknik Penghilangan	73
7. Teknik Deskripsi.....	74
BAB IV	78
A. Kesimpulan.....	78
B. Saran	79
DAFTAR PUSTAKA	80
LAMPIRAN.....	84

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. 2 Website Tradukka	23
Gambar 3. 1 Teknik Padanan Lazim.....	64
Gambar 3. 2 Teknik Peminjaman.....	65
Gambar 3. 3 Teknik Kalke	66
Gambar 3. 4 Teknik Transposisi	67
Gambar 3. 5 Teknik Modulasi	68
Gambar 3. 6 Teknik Harfiah	69
Gambar 3. 7 Teknik Adaptasi	70
Gambar 3. 8 Teknik Generalisasi.....	71
Gambar 3. 9 Teknik Penambahan	72
Gambar 3. 10 Teknik Pengurangan.....	73
Gambar 3. 11 Teknik Penghilangan.....	74
Gambar 3. 12 Teknik Deskripsi	75

DAFTAR TABEL

Tabel 1. 1 Relevansi Penelitian	12
Tabel 1. 2 Kategori Keterbacaan Terjemahan-Nababan	22
Tabel 1. 3 Kategori Data	28
Tabel 2. 1 Contoh Teknik Adaptasi 1	38
Tabel 2. 2 Contoh Teknik Adaptasi 2	39
Tabel 2. 3 Contoh Teknik Adaptasi 3	39
Tabel 2. 4 Contoh Teknik Generalisasi 1	40
Tabel 2. 5 Contoh Teknik Peminjaman 1.....	41
Tabel 2. 6 Contoh Teknik Peminjaman 2.....	42
Tabel 2. 7 Contoh Teknik Peminjaman 3.....	43
Tabel 2. 8 Contoh Penerjemahan Harfiah 1	44
Tabel 2. 9 Contoh Penerjemahan Harfiah 2	45
Tabel 2. 10 Contoh Penerjemahan Harfiah 3	45
Tabel 2. 11 Contoh Penerjemahan Padanan Lazim 1	46
Tabel 2. 12 Contoh Penerjemahan Padanan Lazim 2	47
Tabel 2. 13 Contoh Penerjemahan Deskripsi 1	48
Tabel 2. 14 Contoh Penerjemahan Deskripsi 2	48
Tabel 2. 15 Contoh Penerjemahan Transposisi 1.....	49
Tabel 2. 16 Contoh Penerjemahan Transposisi 2.....	50
Tabel 2. 17 Contoh Penerjemahan Transposisi 2.....	50
Tabel 2. 18 Contoh Penerjemahan Modulasi 1	51
Tabel 2. 19 Contoh Penerjemahan Modulasi 2	52
Tabel 2. 20 Contoh Penerjemahan Modulasi 3	52
Tabel 2. 21 Contoh Penerjemahan Penambahan 1.....	53
Tabel 2. 22 Contoh Penerjemahan Penambahan 2.....	54
Tabel 2. 23 Contoh Penerjemahan Penambahan 3.....	55
Tabel 2. 24 Contoh Penerjemahan Pengurangan 1	56

Tabel 2. 25 Contoh Penerjemahan Pengurangan 2	56
Tabel 2. 26 Contoh Penerjemahan Pengurangan 3	57
Tabel 2. 27 Contoh Penerjemahan Penghilangan 1	58
Tabel 2. 28 Contoh Penerjemahan Penghilangan 2	58
Tabel 2. 29 Contoh Penerjemahan Kalke 1.....	59
Tabel 2. 30 Contoh Penerjemahan Kalke 2.....	60
Tabel 2. 31 Contoh Penerjemahan Kalke 3.....	60
Tabel 3. 1 Persentase Keterbacaan Terjemahan.....	76

ABSTRAK

Penelitian yang berjudul Analisis Teknik dan Keterbacaan Terjemahan Teks Berita Berbahasa Indonesia ke Bahasa Arab Pada Website Tradukka ini dilakukan untuk mengetahui teknik penerjemahan yang digunakan dan kualitas keterbacaan penerjemahan teks berita pada website Tradukka.

Metode yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan didukung metode kuisioner untuk pengumpulan data pada penilaian kualitas penerjemahan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa teknik penerjemahan berdasarkan Molina Albir yang digunakan dalam penejemahan teks berita ini berjumlah 12 teknik dengan total 183 data. Dan kualitas keterbacaan tertinggi adalah teknik peminjaman dengan persentase sebanyak 49% sedangkan persentase terendah adalah teknik generalisasi dengan jumlah 27%.

Kata Kunci: *Terjemah, Teknik dan Kualitas Terjemah, Tradukka*

ABSTRACT

This research, entitled “Analysis of Translation Technique and Readability of Translated Indonesian News Texts into Arabic using the Tradukka Website,” was conducted to determine the translation techniques used and the readability quality of news text translations on the Tradukka website. The method used is descriptive qualitative, supported by a questionnaire method for collecting data on the assessment of translation quality. In this study, two final results were concluded, namely, translation techniques based on Molina Albir used in translating news texts, totalling 12 techniques with a total of 183 data points. And the highest legibility quality is the borrowing technique with a percentage of 49%, while the lowest percentage is the generalization technique with a total of 27%.

Keywords: *Translate, Technique and Quality of Translation, Tradukka*